

I GARANZIA

Tutti gli innesti rapidi FASTER® vengono progettati e costruiti con criteri attinenti alle prescrizioni del Sistema di Gestione per la Qualità a norme UNI EN ISO 9001 e UNI ISO/TS 16949 e sono marchiati FASTER® per garantire all'utente originalità e affidabilità.

Gli innesti rapidi FASTER® sono distribuiti in tutto il mondo attraverso una rete di rivenditori e distributori altamente qualificati.

GB GUARANTEE

All FASTER® quick-release couplings are designed and produced in conformity with the regulations of Quality Managing System according to UNI EN ISO 9001 and UNI ISO/TS 16949.

They bear the FASTER® logo to guarantee their origin and reliability.

FASTER® quick-release couplings are distributed worldwide through a network of highly qualified distributors.

D GARANTIE

Alle FASTER® Schnellverschluß-Kupplungen werden nach Qualitätskriterien konzipiert und produziert, die der UNI EN ISO 9001 und UNI ISO/TS 16949 entsprechen.

Das FASTER®-Warenzeichen bürgt für Originalität und Zuverlässigkeit.

FASTER® Schnellverschluß-Kupplungen werden Vertrieben über ein Netzwerk von hochqualifizierten Händlern.

F GARANTIE

Tous les coupleurs rapides FASTER® sont conçus et fabriqués selon les normes du Système de Gestion pour la Qualité UNI EN ISO 9001 et UNI ISO/TS 16949 et sont marqués FASTER® afin de garantir son origine et sa fiabilité. Les coupleurs rapides FASTER® sont fournis dans le monde entier par des revendeurs et des distributeurs hautement qualifiés.



 **FASTER®**

the future from our experience

Recycled Paper

FASTER S.p.A.

Via Ludovico Ariosto, 7 - I-26027 RIVOLTA D'ADDA CR ITALY

☎ (+39) 0363.377.211 - Fax (+39) 0363.377.333

www.faster.it - faster@faster.it

INHALT

1.	EMPFEHLUNGEN	seite	39
2.	INSTALLATION	"	40-41
3.	ANSCHLUSS DER HYDRAULIKLEITUNGEN	"	42
4.	ELEKTROVERBINDUNGEN	"	42-43
5.	AUSTAUSCH DER KUPPLUNGSSTECKER-EINSÄTZE	"	44
6.	AUSTAUSCH DER KUPPLUNGSMUFFE-EINSÄTZE	"	45
7.	DICHTUNGEN IN DEN KUPPLUNGSSTECKERN	"	46
8.	AUSTAUSCH STAUBSCHUTZKLAPPE (2 SCHARNIERE)	"	47
9.	AUSTAUSCH STAUBSCHUTZKLAPPE (1 SCHARNIER)	"	47
10.	AUSTAUSCH DES HEBEL (SCHRAUBENBEFESTIGUNG)	"	48
11.	AUSTAUSCH DES HEBEL (WELLENBEFESTIGUNG)	"	48
12.	AUSTAUSCH DER SICHERUNGSVERNIEGELUNG	"	48
13.	KUPPELN & ENTKUPPELN	"	49
14.	WICHTIGE WARNHINWEISE	"	50
15.	NORMALE WARTUNG	"	51
16.	ERSATZTEILE	"	52
17.	ZUBEHÖR	"	53
18.	PROBLEMBESEITIGUNG	"	54-55
19.	ERSATZTEILTABELLE	"	74-75-76-77
20.	MULTIFASTER - FESTHÄLFTE	"	78
21.	MULTIFASTER - LOSHÄLFTE	"	79
22.	VERFÜGBARE AUSFÜHRUNGEN	"	80 ... 91
23.	ANWENDUNGEN	"	92 ... 95

ITALIANO: *Pagina 2*
ENGLISH: *Page 20*
FRANÇAIS: *Page 56*

1. EMPFEHLUNGEN

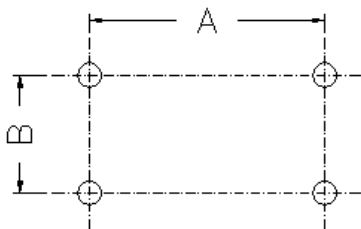
- ▶ Ein unsachgemäßer Gebrauch und eine falsche Wartung der Teile, die mit hohen inneren Drücken arbeiten, können Schäden an Personen und Dingen hervorrufen.
- ▶ Aus diesem Grunde ist es unerlässlich, sich sorgfältig an die einfachen Angaben und Wartungskontrollen zu halten, die in diesem Handbuch aufgezeigt werden und wenn notwendig, verschlissene oder beschädigte Teile durch Original FASTER®-Ersatzteile auszutauschen.
- ▶ Das **MULTIFASTER**-System zeichnet sich durch einen Hebel und integrierter Mitnehmerscheibe aus, was auch das Kuppeln unter Druck stehender Hydraulikleitungen ermöglicht.
- ▶ Vor Gebrauch der **MULTIFASTER** sicherstellen, dass Arbeitsdruck der zulässigen Anwendung entspricht. Diese Kontrolle muss für jede einzelne Kupplung und für alle Leitungen im gesamten vorgenommen werden.
- ▶ **MULTIFASTER 2P... series**: es muss beachtet werden, dass während der Kuppelphase im Inneren des Steckers auf Grund einer Volumenreduzierung der Druck abhängig vom Ölvolumen im System ansteigt. Dies hat höhere Kuppelkräfte zur Folge.
- ▶ **MULTIFASTER 3P... series**: dank der neuen Serie 3 an Kupplungssteckern liegt keine Volumenreduzierung vor. Auf diesem Wege ist auch das Kuppeln unter Druck zu erreichen mit einer Kraft wie beim Kuppeln ohne Druck.
- ▶ Sorgfältig die Festhälfte und Loshälfte vor dem Kuppeln säubern, dies sichert eine längere Lebenszeit der Dichtungen.
- ▶ Kontrollieren, ob alle beweglichen Teile gesäubert und gefettet sind.
- ▶ Sicherstellen, dass die Sicherungsverriegelung einschnappt, wenn der Kuppelvorgang abgeschlossen ist.
- ▶ Während der Entkuppelphase hinsichtlich der Reaktion des Hebels auf den inneren Arbeitsdruck standfest den Hebel führen um einen Rückschlag zu verhindern.
- ▶ Ist die **MULTIFASTER** entkuppelt, die schützende Staubschutzklappe an Festhälfte schließen und die Loshälfte an dem speziellen Halter abhängen (Verfügbar auf Anfrage).
- ▶ Alle Technischen Leistungsdaten bezüglich der **MULTIFASTER** sind im Multifaster-Katalog Nr. 0111 aufgezeigt.

FASTOR

**DATEN UND ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH
DIENEN NUR DER INFORMATION
UND SIND NICHT BINDEN.**

2. INSTALLATION

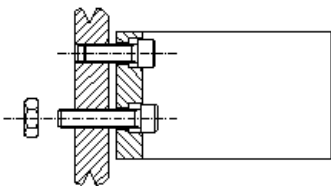
Versions P1... P2... P3... P4... P5... P6... P8... P10...



① Gemäß nebenstehender Zeichnung Gewindebohrungen M8 oder Durchgangsbohrungen 8,5 mm Durchmesser anbringen.

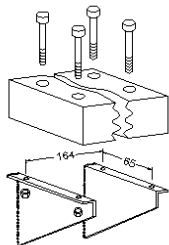
(Für die Version P124, M12 oder Durchgangsbohrungen 13 mm Durchmesser verwenden).

Versions	A	B
P112 - P116	103	40
P124	194	46
P206 - P208	103	31
P306	103	31
P404	103	22
P505	103	31
P506 - P508	115	31
P5066 - 5068	115	31
P510	115	40
P606	(*)	
P608	50	30
P808	50	30
P1004	63	18



② Anbringen der **MULTIFASTER** Festhälften mit M8 Schrauben eventuell mit Kontermutter. Für Version P124 Schrauben M12 verwenden. Die Schrauben sind nicht im Lieferumfang **MULTIFASTER** enthalten.

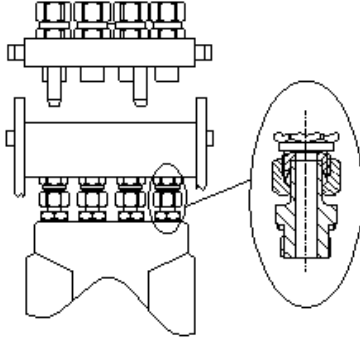
Eventuelle Verwendung spezieller Distanzstücke auf Anfrage. (Zubehör-Seite 53).



(*) Zur Installation der **MULTIFASTER** P606 2 Konsolen an der Maschine befestigen (nebenstehende Zeichnung) und die Festhälfte mit Schrauben M8x55 und Kontermutter anbringen. Schrauben und Konsolen nicht im Lieferumfang **MULTIFASTER** enthalten.

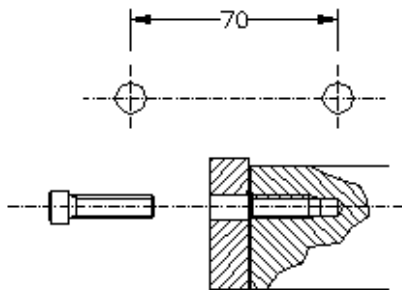
Version PS...

PS... serie MULTIFASTER kann beides, direkt auf ein Ventil oder an ein Panel montiert werden.



Montage auf Ventil

MULTIFASTER direkt unter Verwendung der FASTER-Adapter AD12G-DMLR1,5 auf das Ventil setzen, wie in Zeichnung dargestellt. Adapter sind nicht im Lieferumfang **MULTIFASTER** enthalten.



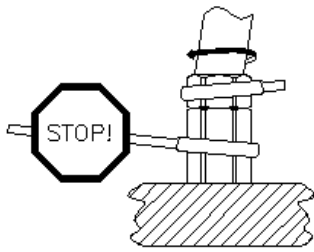
Panel-Montage

Zwei Bohnungen im Panel mit Durchmesser 8,5 wie in Zeichnung dargestellt vorbereiten. **MULTIFASTER** unter Verwendung von M8 Innensechskantschrauben montieren. Schrauben sind nicht im Lieferumfang **MULTIFASTER** enthalten.

Version PD... PW...

PD... und PW... Serien MULTIFASTER sind für die Direktmontage auf das Ventil konstruiert. Anweisungen der mit dem Produkt ausgelieferten Anleitung folgen.

3. AN SCHLUSS DER HYDRAULIKLEITUNGEN



MULTIFASTER üblicherweise an Hydraulik-Schlauchleitungen montiert. Aus diesem Grunde ist es stets notwendig, bei der Montage zwei Schraubenschlüssel zu verwenden, um ein Drehen der Kupplungen während der Montage zu verhindern.

4. ELEKTROVERBINDUNGEN

Mit der **MULTIFASTER** ist es möglich, in dieselbe Aufnahme der 1/2" Kupplungen auch Elektroverbindungen mit 3 Polen (25 A max.) oder 7 Polen (13 A max.) zu montieren.

Die Spannung muss stets kleiner als 48V DC betragen.

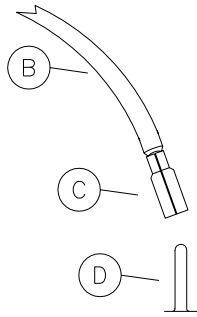
Um die Kabel mit den Elektroverbinder zu montieren, Kabelschuhe nach DIN 46247 verwenden (nur bei 3 polig) oder runde Steckklemmen (3 polig und 7 polig). An Festhälfte und Loshälfte. Als Kit CCSPPEL 08 fund, Kit CCSPPEL 08-7 zu verfügung.

Stets das Kabel durch Anziehen der Kabeldurchführung festklemmen.

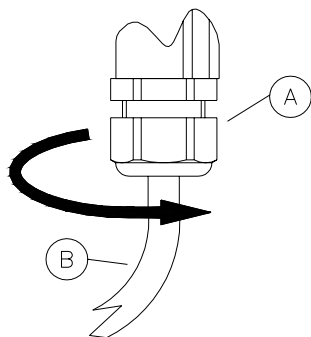
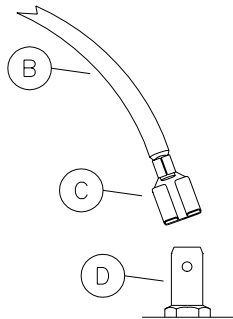
	Tabelle "1" Kabelklemmen Verfügbar für SPEL 08-3			Tabelle "2" Kabelklemmen Verfügbar für SPEL 08-7 und SPEL 32-31
	Standard	A*	B*	
Größe "D"	4.8 mm	4 mm	1.9 mm	Standard 1.55 mm
Belastbarkeit	25 A	25 A	16 A	13 A
Verbindungsanschluss	Flach (DIN 46247)	Rund	Rund	Rund

* auf Anfrage

KABELMONTAGE

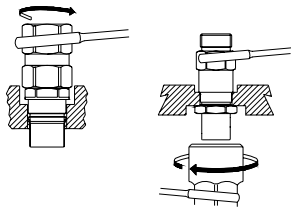


Verbinden der Kabelklemmen **C**
mit der Kabelklemmen **D**.

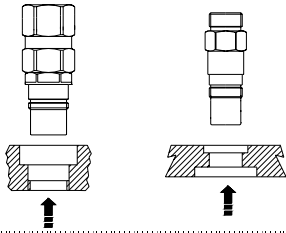


Festsetzen des Kabels **B** durch
der Kabeldurchführung **A**.

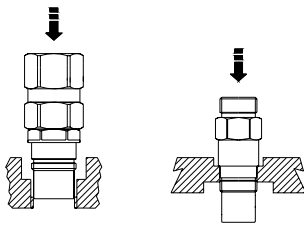
5. AUSTAUSCH DER KUPPLUNGSSTECKER-EINSÄTZE



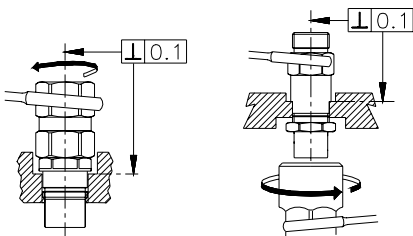
Zum Austauschen den Kupplungsstecker heraus-schrauben. Wenn vorhanden, Kontermutter entfernen.



Kupplungsstecker aus Platte herausnehmen.



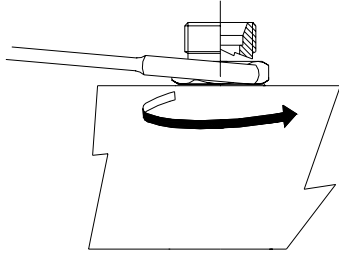
Einsetzen des neuen Kupplungssteckers.



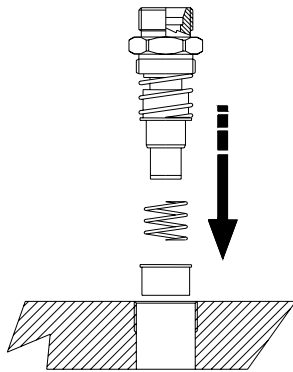
Anschrauben der Kupplung (oder Kontermutter, wenn vorhanden) mit folgendem maximalen Drehmoment:

GRÖÙE	DREHMOMENT
1/4"	50 Nm
3/8"	50 Nm
1/2"	70 Nm
3/4"	80 Nm
1"	100 Nm
1½"	120 Nm

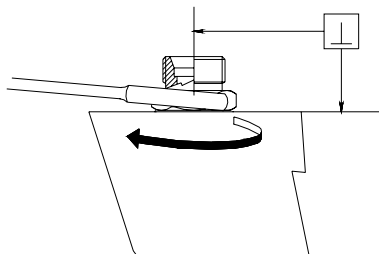
6. AUSTAUSCH DER KUPPLUNGSMUFFEN-EINSÄTZE



Den beschädigten Einsatz
herausschrauben.



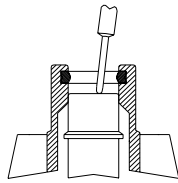
Wiedereinsetzen des Einsatzes
gemäß Zeichnung.



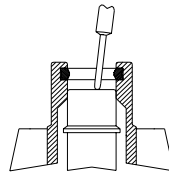
Wiederanschrauben des Einsatzes
mit folgenden Drehmoment:

Größe	Drehmoment
1/4"	50 Nm
3/8"	70 Nm
1/2"	80 Nm
3/4"	90 Nm
1"	100 Nm
1½"	120 Nm

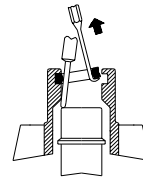
7. DICHTUNGEN IN KUPPLUNGSSTECKERN



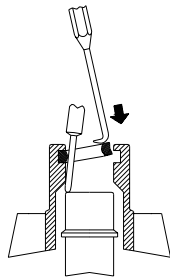
Die Platte umgekehrt fixieren.
Das Ventil mit einem stumpfen
Gegenstand zurückdrücken.



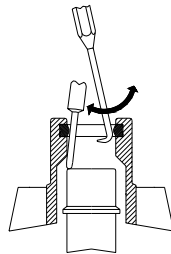
Das Ventil
zurückhalten.



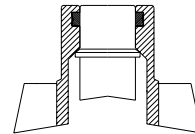
Herausnehmen der
beschädigten
Dichtung.



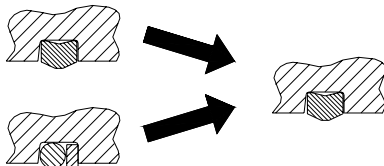
Sorgfältig den Dichtungssitz
reinigen.
Vor dem Einsetzen der
Dichtung in die Nut die
Dichtung einölen. Die Dichtung
wie im Bild gezeigt einsetzen.



Darauf achten,
dass die Dichtung
korrekt im Sitz
liegt.

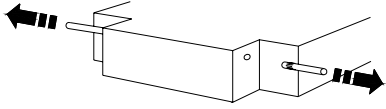
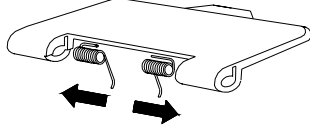
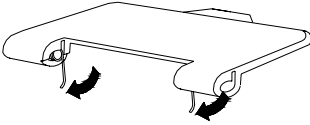
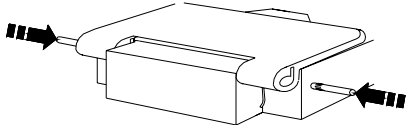


Das Ventil
vorsichtig
zurücklassen.

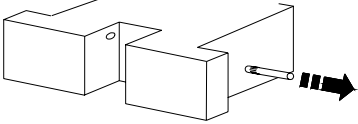
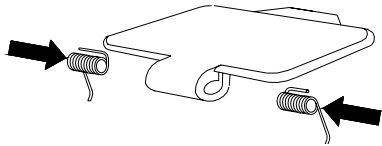
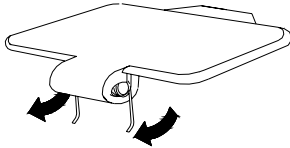
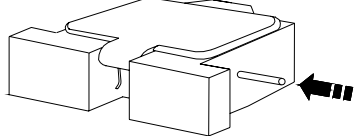


**Vorhandene Dichtungstypen
und Austausch.**

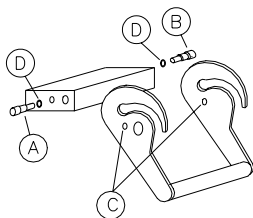
**8. AUSTAUSCH STAUBSCHUTZKLAPPE
(2 SCHARNIERE)**

 <p>Sorgfältiges Entfernen der Stifte ohne die Bohrungen zu beschädigen.</p>	 <p>Die rechte und linke Feder in den Sitz der Klappe setzen.</p>
 <p>Den Federn eine Vorspannung geben.</p>	 <p>Die Klappe positionieren und die Stifte bis zur Klappenkante einführen.</p>

**9. AUSTAUSCH STAUBSCHUTZKLAPPE
(1 SCHARNIER)**

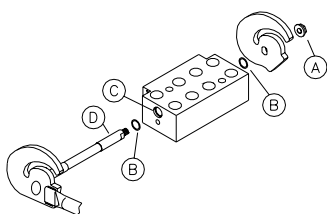
 <p>Sorgfältiges Entfernen der Stifte, ohne die Bohrungen zu beschädigen.</p>	 <p>Die rechte und linke Feder in den Sitz der Klappe setzen.</p>
 <p>Den Federn eine Vorspannung geben.</p>	 <p>Die Klappe positionieren und die Stifte bis zur Klappenkante einführen.</p>

10. AUSTAUSCH DES HEBELS - SCHRAUBENBEFESTIGUNG -



- Entfernen der Schraube **A**, **B** und der Distanzscheibe **D**.
- Entfernen des beschädigten Hebels.
- Den neuen Hebel positionieren.
- Bohrung **C** leicht einölen.
- Einschrauben der Schrauben **A** und **B** mit einem Drehmoment von 8 ± 1 Nm.

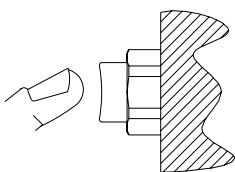
11. AUSTAUSCH DES HEBELS - WELLENBEFESTIGUNG -



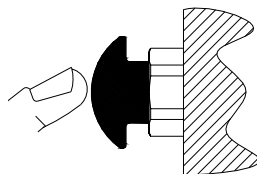
- Abschrauben der Mutter **A**.
- Entfernen des beschädigten Hebels.
- Bohrung **C** und Schaft **D** reinigen.
- Den o-ring **B** und den neuen Schaft **D** leicht einölen.
- Den neuen Hebel einsetzen.
- Die Mutter **A** mit 50 ± 5 Nm anziehen.

12. AUSTAUSCH DER SICHERUNGSVERNIEGELUNG

ALTE AUSFÜHRUNG



NEUE AUSFÜHRUNG



Zum Austausch der alten sowie auch der neuen Ausführung bitte nach KIT SP5 mit detaillierter Anleitung fragen.
Alte und neue Ausführung sind nicht austauschbar.

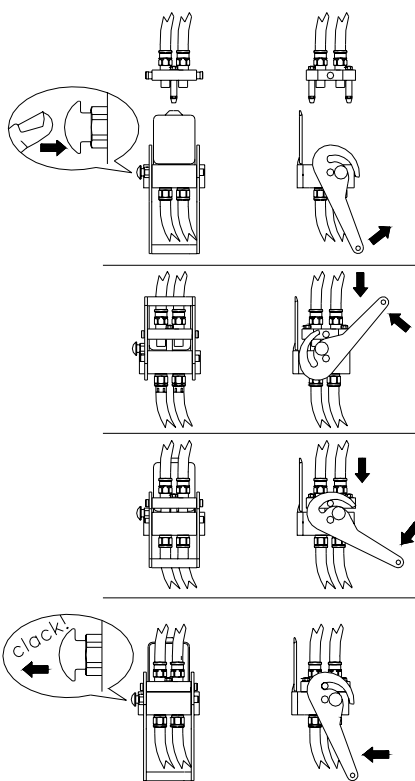
13. KUPPELN & ENTKUPPELN

Das Kuppeln und Entkuppeln der **MULTIFASTER** sind einfache und leichte Handhabungen.

Dank des Hebels in Verbindung mit der Mitnehmerscheibe wird gleichzeitig gekuppelt und die Loshälfte auf die Festhälfte zu bewegt.

Die **MULTIFASTER** ist geeignet zum Kuppeln und Entkuppeln unter Druck.

Auf jeden Fall ist es aber aus Sicherheitsgründen ratsam, den internen Druck vor dem Kuppeln bzw. Entkuppeln zu entlasten.



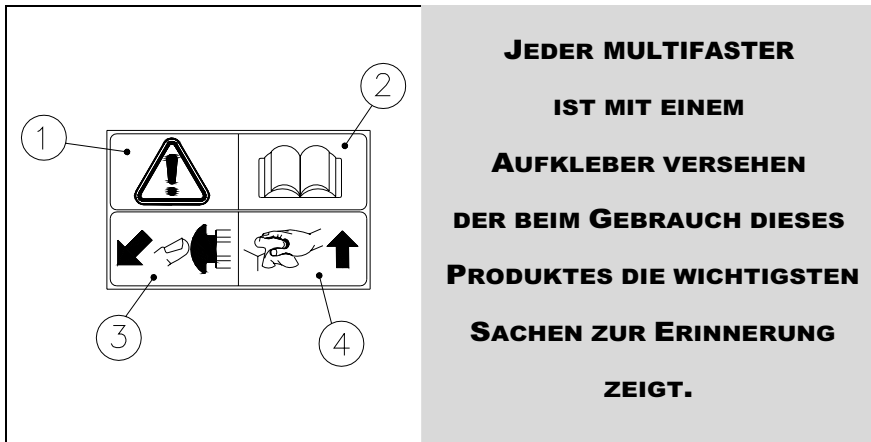
KUPPELPHASE

- Die Staubschutzklappe der Festhälfte aufklappen.
- Den Sicherungsknopf drücken.
- Im gleichen Moment den Hebel hochziehen.
- Die Loshälfte auf die Festhälfte aufsetzen.
- Die Führungsstifte in die entsprechenden Bohrungen einstecken.
- Die Führungsrollen auf die Mitnehmerscheibe setzen.
- Den Hebel bis zum Anschlag herunter-drehen.
- Der Kuppelvorgang ist beendet, wenn die Sicherheitsverriegelung automatisch einschlappt.

ENTKUPPELPHASE

- Den Hebel in einem sicheren Stand halten.
- Die Sicherheitsverriegelung drücken.
- Den Hebel hochziehen bis die Führungsrollen von der Mitnehmerscheibe frei liegen.
- Die Loshälfte auf die vorgesehene Halterung ablegen.
- Die Staubschutzklappe der Festhälfte schließen.

14. WICHTIGE WARNHINWEISE



**JEDER MULTIFASTER
IST MIT EINEM
AUFKLEBER VERSEHEN
DER BEIM GEBRAUCH DIESES
PRODUKTES DIE WICHTIGSTEN
SACHEN ZUR ERINNERUNG
ZEIGT.**

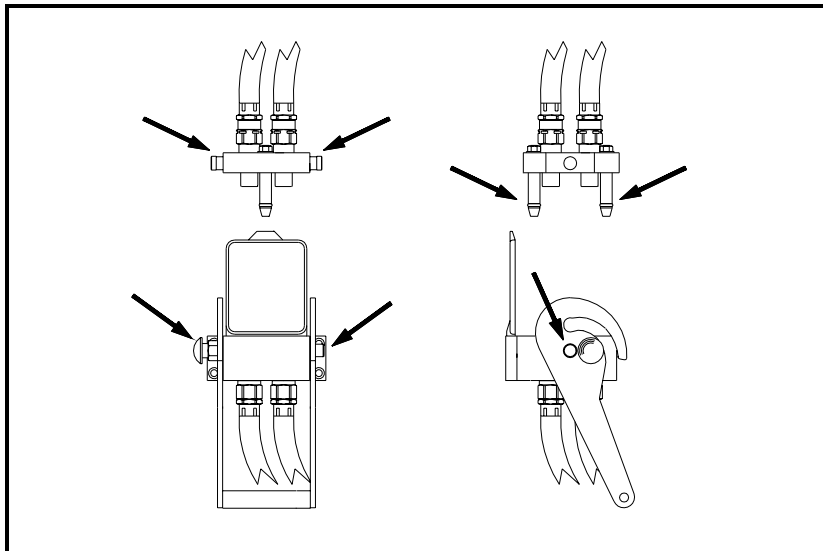
- ① Dieses Symbol erinnert, dass das **MULTIFASTER**-System im inneren mit hohem Druck arbeitet. Aus diesem Grund ist es ratsam, das Produkt stets in geeigneter Weise zu benutzen, um Schädigungen an Personen und Maschinen zu verhindern.
- ② Dieses Symbol erinnert, die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen, bevor jeglicher Installation oder Gebrauch der **MULTIFASTER**.
- ③ Dieses Symbol erinnert, dass eine Sicherheitsverriegelung an dem Produkt montiert ist. Zum Entkuppeln ist es stets notwendig, die Sicherheitsverriegelung zu drücken. Nicht den Hebel ohne Drücken der Sicherheitsverriegelung ziehen.
- ④ Dieses Symbol erinnert, dass es ratsam ist, vor jedem Kuppeln sicherzustellen, dass die Paarungsseiten der **MULTIFASTER** von Fest- und Loshälfte sowie die Führungsbolzen gereinigt sind. Schmutzeintritt kann die Dichtungen, mit der Folge von Leckagen an dem **MULTIFASTER** zerstören.

15. NORMALE WARTUNG

MULTIFASTER ist ein komplexes System, entwickelt für hohen inneren Druck, schmutzige Umgebung und atmosphärischer Einwirkung. Aus diesem Grund ist es sehr wichtig, den normalen Wartungsplan Tag für Tag und vor jedem Gebrauch der **MULTIFASTER** einzuhalten.

Bei Einhaltung der nachstehenden Empfehlungen wird die Lebensdauer erhöht und erlaubt der **MULTIFASTER** in jeder Situation eine bessere Funktion.

- Vor jedem Kuppelvorgang sicherstellen, dass die Paarungsseiten von Festhälfte und Loshälfte sowie die Führungsbolzen sorgfältig gereinigt sind.
- Regelmäßig die beweglichen Teile einölen (siehe Bild).
- Ist die **MULTIFASTER** entkuppelt, bitte die automatische Staubschutzklappe an der Festhälfte schließen, um das Eindringen von Schmutz zu verhindern und die flache Oberfläche zu halten.
- Die **MULTIFASTER** -Loshälfte, wenn diese nicht gekuppelt ist, in den dafür vorgesehenen Halter ablegen.



16. ERSATZTEILE

Während des Gebrauches der **MULTIFASTER** sind alle Komponenten einem Verschleiß ausgesetzt.

Aus diesem Grunde ist es wichtig, eventuell beschädigte oder verschlissene Komponenten austauschen zu können.

Auf Seite 78-79 in diesem Handbuch sind Komponenten in einer Übersicht Komponenten der MULTIFASTER aufgeführt.

Jede Komponente ist mit einem Buchstaben gekennzeichnet entsprechend der nachstehenden Ersatzteilliste.

Für jede Komponente aus dem MULTIFASTER-Katalog ist ein Ersatzteil-Set mit entsprechender detaillierter Anleitung zum Austausch erhältlich.

A	SICHERHEITSVERRIEGELUNG
B	SCHRAUBEN
C	FÜHRUNGSBOLZEN
D	HEBEL
E	STAUBSCHUTZKLAPPE
F	BLOCK FESTHÄLFTE
G	BLOCK LOSHÄLFTE (INKLUSIVE B & C)
H	ELEKTROVERBINDER (FESTHÄLFTE)
I	ELEKTROVERBINDER (LOSHÄLFTE)
L	KUPPLUNGSMUFFE
M	KUPPLUNGSSTECKER (SERIE 2, SERIE 3)
N	DICHTUNG FÜR KUPPLUNGSSTECKER
A+B+D+E+F	FESTHÄLFTE (OHNE KUPPLUNGSEINSÄTZE)

**Die Teile-Nr. bitte entsprechend aus dem
MULTIFASTER-Katalog Nr. 0111
oder Tabelle Seite 74-75-76-77.**

17. ZUBEHÖR

HALTERUNG FÜR LOSHÄLFTE

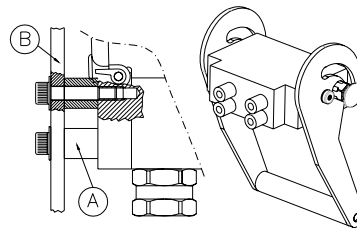
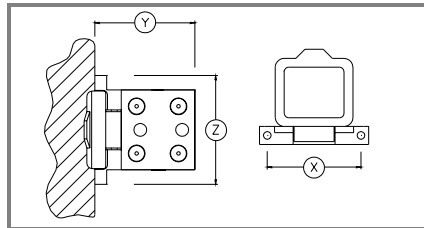
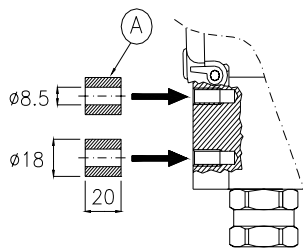
Wenn die Loshälfte nicht mit der Festhälfte gekuppelt ist, ist es ratsam, diese stets auf einer entsprechenden Halterung abzulegen. Diese ist auf Anfrage verfügbar. Der Halter besitzt Befestigungslöcher zur Montage an einem Panel oder einer Konsole. Der Halter ist ausgestattet mit einer Staubschutzklappe identisch mit der auf der **MULTIFASTER** Festhälfte.

Für die entsprechende Teile-Nr. bitte die nachstehende Tabelle nutzen.

MULTIFASTER	Halter	X	Y	Z	Schraube
P112	S P112	103	110	120	M8
P116	S P116	103	110	120	M8
P124	S P124	194	155	220	M12
P206	S P2	103	110	120	M8
P208	S P208	103	110	120	M8
P306	S P306	103	110	120	M8
P404	S P404	103	110	120	M8
P505	S P505	103	110	120	M8
P506 / P506-1	S P5	115	133.5	133	M8
P5066	S P5066	115	133.5	133	M8
P5068	S P5068	115	133.5	133	M8
P510	S P510	115	133.5	133	M8
P606 (*)	S P6	164	100	188	M8
P608	S P608	50	108	144	M8
P808	S P8	50	108	188	M8
P1004	S P1004	63	100	188	M8
PS06 / PS08	S PS	50	100	188	M8




(*) Befestigung an Konsole

DISTANZSTÜCK FÜR BEFESTIGUNG
Befestigung unter Verwendung der Distanzstücke bitte wie im Bild gezeigt vorgehen: **KIT DP8**.

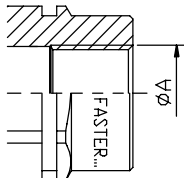
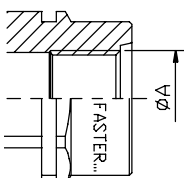
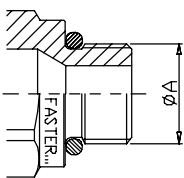


18. PROBLEMBESEITIGUNG

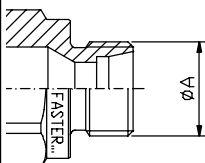
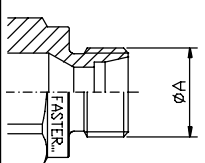
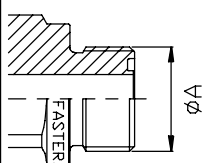
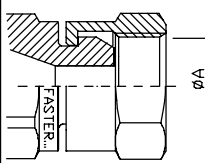
A LECKAGE BEI GEKUPPELTER MULTIFASTER	
A1	Die Leckageleitung lokalisieren durch Überprüfung der Abflußbohrung.
A2	MULTIFASTER entkuppeln.
A3	Austausch der Dichtung N des leckenden Kupplungssteckers.
A4	Kuppeln der MULTIFASTER und die entsprechende Leitung mit Druck beaufschlagen.
A5	Im Falle einer anhaltenden Leckage auch die Kupplungsmuffe austauschen und wie unter A3 und A4 fortfahren.
A6	Wenn die Leckage wiederholt eintritt, den Hebel überprüfen und sicherstellen, dass dieser nicht verbogen ist. Dies kann einen Fluchtungsfehler der MULTIFASTER verursachen und eine Zerstörung der Dichtung hervorrufen.
B LECKAGE NACH KUPPELN UNTER DRUCK	
B1	Vorgehensweise wie unter A1 - A2 - A3 - A4.
B2	Bei anhaltender Leckage beide Kupplungsmuffe L und Kupplungsstecker M der entsprechenden Leitung austauschen.
B3	Wenn die Leckage nicht beseitigt ist, Vorgehensweise wie unter A6.
C LECKAGE AN DER ENTKUPPELTEN LOSHÄLFTE	
C1	Die undichte Leitung lokalisieren.
C2	Vorgehensweise wie unter A3 - A4.
C3	Bei anhaltender Leckage den Kupplungsstecker M austauschen.
C4	Bei wieder eintretender die Kupplungsmuffe L und Dichtung N austauschen.
C5	Bei anhaltender Leckage Vorgehensweise wie unter A6.
D LECKAGE VON DER ENTKUPPELTEN FESTHÄLFTE	
D1	Die undichte Leitung lokalisieren.
D2	Austausch der Kupplungsmuffe L der entsprechenden Leitung.

E MULTIFASTER LÄSST SICH NICHT KUPPELN	
E1	<p>Überprüfen, ob die Leitungen unter Druck stehen.</p> <div style="text-align: center;">  WARNUNG ! </div> <p>Beim Kuppeln der MULTIFASTER der Serie 2P... mit unter Druck stehenden Leitungen ist ein höherer Kraftaufwand erforderlich. Anders die MULTIFASTER der Serie 3P... sie ist mühelos kuppelbar.</p>
E2	<p>Wenn es nicht möglich ist von Hand die Kupplung zu verbinden, KEINE VERFÄNGERUNG ODER ANDERE HILFSMITTEL FÜR DEN HEBEL VERWENDEN. Es können der Hebel und andere Mechanik beschädigt werden.</p>
E3	<p>Druckentlastung durch Öffnender Schlauchanschlüsse.</p> <div style="text-align: center;">  WARNUNG ! </div> <p>Nicht die Ventile der Kupplung mit Hilfe eines Werkzeuges zurückdrücken; Beschädigungsgefahr der Dichtung.</p>
E4	<p>Stehen die Leitungen nicht unter Druck, prüfen ob der Hebel D oder die Führungsbolzen C verformt oder beschädigt sind. Wenn ja, austauschen.</p>
F MULTIFASTER LÄSST SICH NICHT ENTKUPPELN	
F1	<p style="text-align: center;">VOR HEBELBETÄTIGUNG SICHERHEITSVERRIEGELUNG DRÜCKEN UND ENTRIEGELN!</p> <p>Sicherstellen, dass der Hebel nicht verformt ist. Überprüfen, dass kein Druck in den Leitungen ist und Hebel austauschen.</p> <div style="text-align: center;">  WARNUNG ! </div> <p style="text-align: center;">KEINE VERLÄNGERUNG ODER ANDERE WERKZEUGE ZUM ENTKUPPELN VERWENDEN. NUR DIE SICHERHEITSVERRIEGELUNG BETÄTIGEN.</p>

PARTI DI RICAMBIO - SPARE PARTS - ERSATZTEILE - PIECES DE RECHANGE

TERMINALE FILETTATO THREADED END	BASE SIZE	Ø A	L	M	M
			INNESTO FEMMINA FEMALE COUPLING serie 2P series	INNESTO MASCHIO MALE COUPLING serie 2P series	INNESTO MASCHIO MALE COUPLING serie 3P series
	04 (1/4")	1/4" BSP	* KIT2FNB14GAS F	* KIT2FNP14GAS M	* KIT3FNP14GAS M
	06 (3/8")	3/8" BSP	KIT2FNB38GAS F	KIT2FNP38GAS M	KIT3FNP38GAS M
		1/2" BSP	KIT2FNB38-12G F	KIT2FNP38-12G M	KIT3FNP38-12G M
		3/8" NPT	KIT2FNB38NPT F	KIT2FNP38NPT M	* KIT3FNP38NPT M
		1/2" NPT	KIT2FNB38-12N F	KIT2FNP38-12N M	* KIT3FNP38-12N M
	08 (1/2")	1/2" BSP	KIT2FNB12GAS F	KIT2FNP12GAS M	KIT3FNP12GAS M
		3/4" BSP	KIT2FNB12-34G F	KIT2FNP12-34G M	* KIT3FNP12-34G M
		1/2" NPT	KIT2FNB12NPT F	KIT2FNP12NPT M	* KIT3FNP12NPT M
	12 (3/4")	3/4" NPT	* KIT2FNB12-34N F	* KIT2FNP12-34N M	* KIT3FNP12-34N M
		3/4" BSP	KIT2FNB34GAS F	KIT2FNP34GAS M	* KIT3FNP34GAS M
		1" BSP	* KIT2FNB34-1G F	* KIT2FNP34-1G M	* KIT3FNP34-1G M
	16 (1")	3/4" NPT	KIT2FNB34NPT F	KIT2FNP34NPT M	* KIT3FNP34NPT M
		1" NPT	* KIT2FNB34-1N F	* KIT2FNP34-1N M	* KIT3FNP34-1N M
		1" BSP	* KIT2FNB1GAS F	* KIT2FNP1GAS M	* KIT3FNP1GAS M
24 (1-1/2")	1-1/4" BSP	* KIT2FNB112-114G	* KIT2FNP112-114G	* KIT3FNP112-114G	
	04 (1/4")	7/16" UNF	* KIT2FNB14SAE F	* KIT2FNP14SAE M	* KIT3FNP14SAE M
	06 (3/8")	7/16" UNF	* KIT2FNB38-14SF	* KIT2FNP38-14SM	* KIT3FNP38-14SM
		9/16" UNF	KIT2FNB38-38SF	* KIT2FNP38-38SM	KIT3FNP38-38SM
		3/4" UNF	KIT2FNB38-12SF	KIT2FNP38-12SM	KIT3FNP38-12SM
	08 (1/2")	3/4" UNF	KIT2FNB12-12SF	KIT2FNP12-12SM	KIT3FNP12-12SM
		1-1/16" UN	KIT2FNB12-34SF	KIT2FNP12-34SM	* KIT3FNP12-34SM
	12 (3/4")	1-1/16" UN	KIT2FNB34-34SF	KIT2FNP34-34SM	* KIT3FNP34-34SM
		1-5/16" UN	* KIT2FNB34-1SF	* KIT2FNP34-1SM	* KIT3FNP34-1SM
	16 (1")	1-5/16" UN	* KIT2FNB1SAE F	* KIT2FNP1SAE M	* KIT3FNP1SAE M
	24 (1-1/2")	1-5/8" UN	* KIT2FNB114S F	* KIT2FNP114S M	* KIT3FNP114S M
		06 (3/8")	3/4" UNF	* KIT2FNB381/12SF	* KIT2FNP381/12S

PARTI DI RICAMBIO - SPARE PARTS - ERSATZTEILE - PIECES DE RECHANGE

TERMINALE FILETTATO THREADED END	BASE SIZE	Ø A	L	M	M
			INNESTO FEMMINA FEMALE COUPLING serie 2P series	INNESTO MASCHIO MALE COUPLING serie 2P series	INNESTO MASCHIO MALE COUPLING serie 3P series
	04 (1/4")	M16x1,5	* KIT2FNB14-2/16F	* KIT2FNP14-2/16M	* KIT3FNP14-2/16M
		M14x1,5	* KIT2FNB38-2/14F	* KIT2FNP38-2/14M	* KIT3FNP38-2/14M
	06 (3/8")	M16x1,5	* KIT2FNB38-2/16F	* KIT2FNP38-2/16M	* KIT3FNP38-2/16M
		M18x1,5	KIT2FNB38-2/18F	KIT2FNP38-2/18M	* KIT3FNP38-2/18M
		M22x1,5	KIT2FNB38-2/22F	KIT2FNP38-2/22M	* KIT3FNP38-2/22M
	08 (1/2")	M18x1,5	KIT2FNB12-2/18F	KIT2FNP12-2/18M	* KIT3FNP12-2/18M
		M22x1,5	KIT2FNB12-2/22F	KIT2FNP12-2/22M	* KIT3FNP12-2/22M
		M26x1,5	* KIT2FNB12-2/26F	* KIT2FNP12-2/26M	* KIT3FNP12-2/26M
	12 (3/4")	M30x2	* KIT2FNB34-2/30F	* KIT2FNP34-2/30M	* KIT3FNP34-2/30M
16 (1")	M30x2	* KIT2FNB1-2/30	* KIT2FNP1-2/30	* KIT3FNP1-2/30	
24 (1-1/2")	M36x2	* KIT2FNB1122/36	* KIT2FNP1122/36	* KIT3FNP1122/36	
	04 (1/4")	M20x1,5	* KIT2FNB14-3/20	* KIT2FNP14-3/20	* KIT3FNP14-3/20
	08 (1/2")	M24x1,5	KIT2FNB12-3/24F	KIT2FNP12-3/24M	* KIT3FNP12-3/24M
		M30x2	* KIT2FNB12-3/30F	* KIT2FNP12-3/30M	* KIT3FNP12-3/30M
	12 (3/4")	M30x2	KIT2FNB34-3/30	KIT2FNP34-3/30M	* KIT3FNP34-3/30M
		M36x2	* KIT2FNB34-3/36F	* KIT2FNP34-3/36M	* KIT3FNP34-3/36M
	16 (1")	M36x2	* KIT2FNB1-3/36	* KIT2FNP1-3/36	* KIT3FNP1-3/36
24 (1-1/2")	M42x2	* KIT2FNB1123/42	* KIT2FNP1123/42	* KIT3FNP1123/42	
	04 (1/4")	9/16" UNF	* KIT2FNB1411/14S	* KIT2FNP1411/14S	* KIT3FNP1411/14S
		9/16" UNF	* KIT2FNB3811/14S	* KIT2FNP3811/14S	* KIT3FNP3811/14S
	06 (3/8")	11/16" UN	KIT2FNB3811/38S	* KIT2FNP3811/38S	KIT3FNP3811/38S
		13/16" UN	KIT2FNB3811/12S	KIT2FNP3811/12S	KIT3FNP3811/12S
	08 (1/2")	13/16" UN	KIT2FNB1211/12S	KIT2FNP1211/12S	KIT3FNP1211/12S
		1" UNS	* KIT2FNB1211/58S	* KIT2FNP1211/58S	KIT3FNP1211/58S
	12 (3/4")	13/16" UN	* KIT2FNB3411/12S	* KIT2FNP3411/12S	* KIT3FNP3411/12S
		1" UNS	* KIT2FNB3411/58S	* KIT2FNP3411/58S	* KIT3FNP3411/58S
	16 (1")	1-3/16" UN	* KIT2FNB111/34S	* KIT2FNP111/34S	* KIT3FNP111/34S
24 (1-1/2")	1-11/16" UN	* KIT2FNB1121/MS	* KIT2FNP1121/MS	* KIT3FNP1121/MS	
	04 (1/4")	3/8" BSP	* KIT2FNB1420/38G	KIT2FNP1420/38G	KIT3FNP1420/38G
	06 (3/8")	1/2" BSP	* KIT2FNB3820/12G	* KIT2FNP3820/12G	* KIT3FNP3820/12G

**PARTI DI RICAMBIO - SPARE PARTS - ERSATZTEILE - PIECES DE RECHANGE
VERSION P2 - P3 - P5 - P6 - P7 - P8 - PS**

MULTIFASTER		A	B	C	D	E	F
Serie Series		Kit sicura	Vite	Spina di riferimento + dado	Leva	Tappo automatico	Piastra parte fissa
2P	3P	<i>Safety kit</i>	<i>Screw</i>	<i>Dowel + nut</i>	<i>Lever</i>	<i>Automatic dust cap</i>	<i>Fixed block part</i>
—	3P112	KIT SP5 S	KIT VP116	KIT GP4	KIT LP112	KIT TAP2	KIT P112 F
—	3P116	KIT SP5 S	KIT VP116	KIT GP4	KIT LP116	KIT TAP2	KIT P116 F
—	3P124	KIT SP5 S	KIT VP124	KIT GP1	KIT LP124	KIT TAP608	KIT P124 F
2P206	3P206	KIT SP5	KIT VP4	KIT GP4	KIT LP206	KIT TAP2	KIT P206 F
2P208	3P208	KIT SP5	KIT VP8	KIT GP4	KIT LP208	KIT TAP2	KIT P208 F
2PB06	3PB06	KIT SP5 S	KIT VPB06	KIT GP4	KIT LPB06	KIT TAPB06	KIT PB06 F
2P306	3P306	KIT SP5	KIT VP8	KIT GP4	KIT LP208	KIT TAP2	KIT P306 F
—	3P316	KIT SP5 S	KIT VP8	KIT GP4	KIT LPS08	KIT TAP8	KIT P316 F
2P404	—	KIT SP5 S	KIT VP8	KIT GP4	KIT L3P306	KIT TAP2	KIT P404F
2P505	3P505	KIT SP5 S	KIT VP4	KIT GP4	KIT LP505	KIT TAP2	KIT P505 F
2P506	3P506	KIT SP5	KIT VP4	KIT GP4	KIT LP506	KIT TAP5	KIT P506 F
2P506-1	3P506-1	KIT SP5	KIT VP8	KIT GP4	KIT LP506-1	KIT TAP5	KIT P506-1 F
2P5066	3P5066	KIT SP5 S	KIT VP8	KIT GP4	KIT LP508	KIT TAP5	KIT P5066 F
2P5068	3P5068	KIT SP5	KIT VP8	KIT GP4	KIT LP508	KIT TAP5	KIT P5068 F
2P508	3P508	KIT SP5	KIT VP8	KIT GP4	KIT LP508	KIT TAP5	KIT P508 F
2P510	3P510	KIT SP5	KIT VP8	KIT GP4	KIT LP510	KIT TAP5	KIT P510 F
2P606	3P606	KIT SP5	KIT VP4	KIT GP4	KIT LP606	KIT TAP6	KIT P606 F
2P608	3P608	KIT SP5	KIT VP8	KIT GP4	KIT LP608	KIT TAP608	KIT P608 F
2P808	3P808	KIT SP5	KIT VP8	KIT GP8	KIT LP808	KIT TAP8	KIT P808 F
2P1004	—	KIT SP5 S	KIT VP8	KIT GP4	KIT LP808	KIT TAP8	KIT P1004 F
2P10A	—	KIT SP5 S	KIT VP8	KIT GP4	KIT LP10A	KIT TAP8	KIT P10A F
2PS06	3PS06	KIT SP5	KIT VP4	KIT GP4	KIT LP606	KIT TAP6	KIT PS06 F
2PS06-1	3PS06-1	KIT SP5	KIT VP4	KIT GP4	KIT LP606	KIT TAP6	KIT PS06-0 F
2PS08	3PS08	KIT SP5	KIT VP8	KIT GP4	KIT LPS08	KIT TAP6	KIT PS08 F
—	3PD06	KIT SP5	KIT VP4	KIT GP4	KIT LPD06	KIT TAPD06	KIT PD06 F
—	3PW06	KIT SP5 S	KIT VP4	KIT GP4	KIT LPW06	KIT TAPD06	KIT PW06 F
—	3P6S1	KIT SP5 S	KIT VP8	KIT GP4	KIT LP6S1	KIT TAP6S1	KIT P6S1 F
—	3P5S1	KIT SP5 S	KIT VP116	KIT GP8	KIT LP5S1	KIT TAP8	KIT P5S1 F
2PSS3	—	KIT SP5 S	KIT VP4	KIT GP4	KIT LP506	KIT TAP5S3	KIT PSS3 F

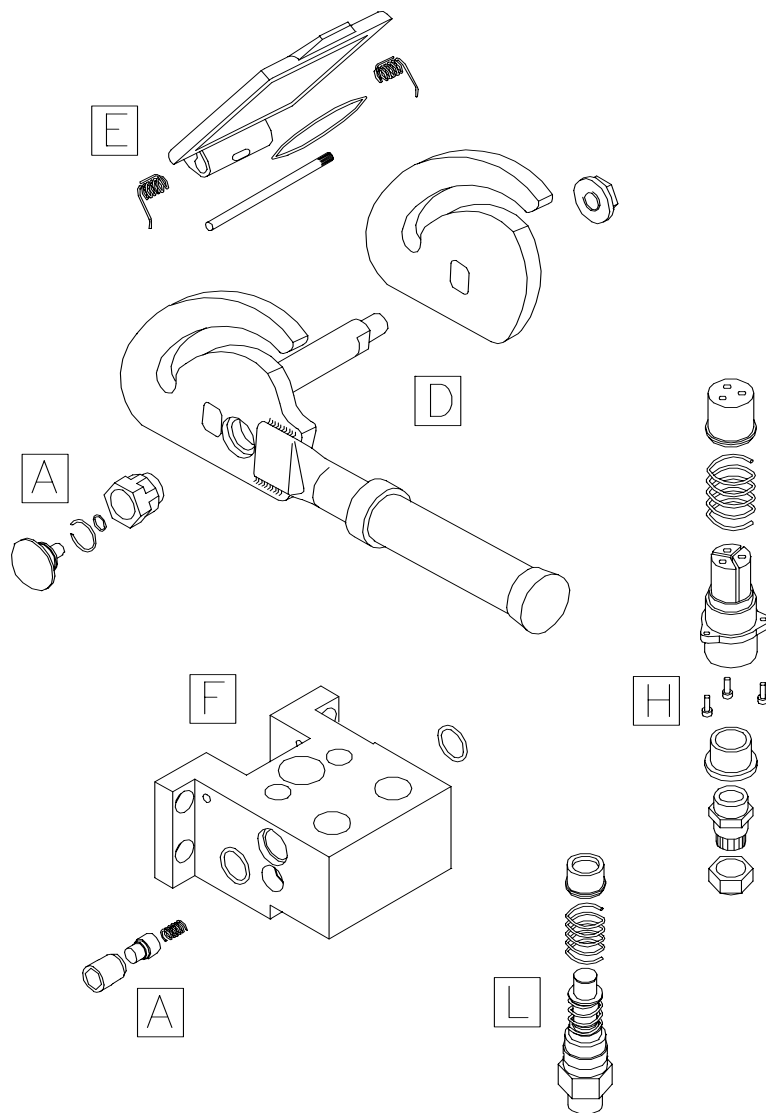
Innesti speciali per Shunt Special couplings for shunt		
Base Size		Codice Code
06	3/8"	KIT 2FNR 38...F
08	1/2"	KIT 2FNR 12...F
Ricambio Shunt Shunt spare		
KIT GDP		

**PARTI DI RICAMBIO - SPARE PARTS - ERSATZTEILE - PIECES DE RECHANGE
VERSION P2 - P3 - P5 - P6 - P7 - P8 - PS**

G+C+B Piastra parte mobile <i>Mobile block part</i>	H Connessioni elettriche parte fissa <i>Electrical connections for fixed part</i>		I Connessioni elettriche parte mobile <i>Electrical connections for mobile part</i>		A+B+D+E+F Parte fissa senza innesti <i>Fixed half without couplings</i>
	3 poli 3 poles	7 poli 7 poles	3 poli 3 poles	7 poli 7 poles	
KIT P112 M	—	—	—	—	KIT P112 FL
KIT P116 M	—	—	—	—	KIT P116 FL
KIT P124 M	—	—	—	—	KIT P124 FL
KIT P206 M	—	—	—	—	KIT P206 FL
KIT P208 M	KIT SPEL 08-3 F	KIT SPEL 08-7 F	KIT SPEL 08-3 M	KIT SPEL 08-7 M	KIT P208 FL
KIT PB06 M	—	—	—	—	KIT PB06 FL
KIT P306 M	KIT SPEL 08-3 F	KIT SPEL 08-7 F	KIT SPEL 08-3 M	KIT SPEL 08-7 M	KIT P306 FL
KIT P316 M	—	—	—	—	KIT P316 FL
KIT P404 M	—	—	—	—	KIT P404 FL
KIT P505 M	—	—	—	—	KIT P505 FL
KIT P506 M	—	—	—	—	KIT P506 FL
KIT P506-1 M	KIT SPEL 08-3 F	KIT SPEL 08-7 F	KIT SPEL 08-3 M	KIT SPEL 08-7 M	KIT P506-1 FL
KIT P5066 M	—	—	—	—	KIT P5066 FL
KIT P5068 M	—	—	—	—	KIT P5068 FL
KIT P508 M	KIT SPEL 08-3 F	KIT SPEL 08-7 F	KIT SPEL 08-3 M	KIT SPEL 08-7 M	KIT P508 FL
KIT P510 M	KIT SPEL 08-3 F	KIT SPEL 08-7 F	KIT SPEL 08-3 M	KIT SPEL 08-7 M	KIT P510 FL
KIT P606 M	—	—	—	—	KIT P606 FL
KIT P608 M	KIT SPEL 08-3 F	KIT SPEL 08-7 F	KIT SPEL 08-3 M	KIT SPEL 08-7 M	KIT P608 FL
KIT P808 M	KIT SPEL 08-3 F	KIT SPEL 08-7 F	KIT SPEL 08-3 M	KIT SPEL 08-7 M	KIT P808 FL
KIT P1004 M	—	—	—	—	KIT P1004 FL
KIT P10A M	KIT SPEL 08-3 F	KIT SPEL 08-7 F	KIT SPEL 08-3 M	KIT SPEL 08-7 M	KIT P10A FL
KIT PS06 M	—	—	—	—	KIT PS06 FL
KIT PS06-0 M	KIT SPEL 08-3 FS	KIT SPEL 08-7 FS	KIT SPEL 08-3 MS	KIT SPEL 08-7 MS	KIT PS06-0 FL
KIT PS08 M	KIT SPEL 08-3 F	KIT SPEL 08-7 F	KIT SPEL 08-3 M	KIT SPEL 08-7 M	KIT PS08 FL
KIT PD06 M	—	—	—	—	KIT PD06 FL
KIT PW06 M	—	—	—	—	KIT PW06 FL
KIT P6S1 M	KIT SPEL 32-31 F	(31 poli)	KIT SPEL 32-31 M	(31 poli)	KIT P6S1 FL
KIT P5S1 M	—	—	—	—	KIT P5S1 FL
KIT P5S3 M	—	—	—	—	KIT P5S3 FL

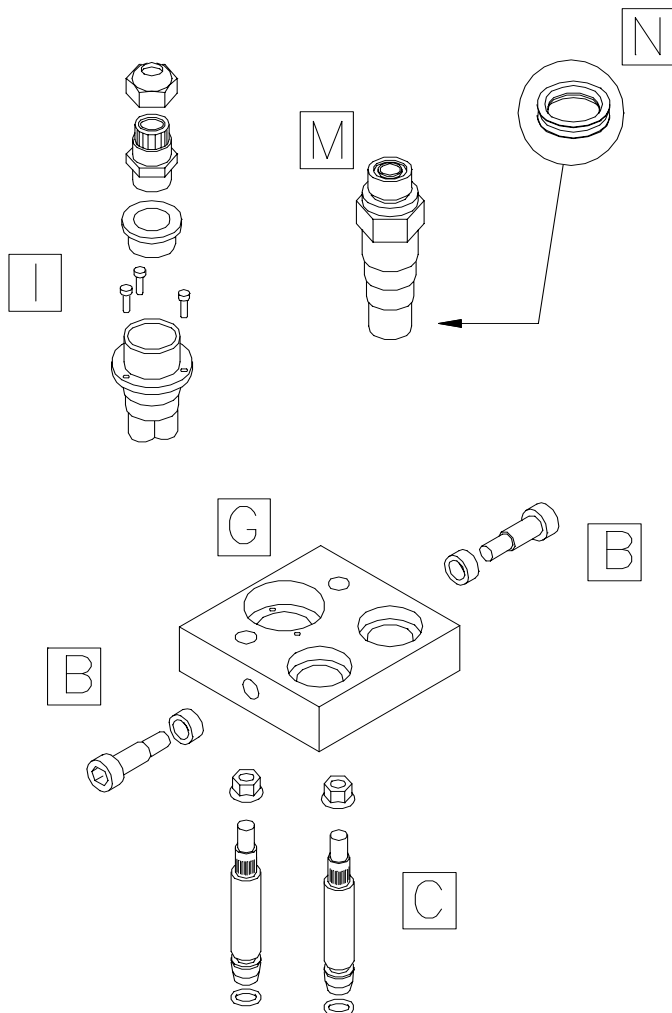
Guarnizioni di ricambio per innesto parte maschio Spare parts for the male coupling			
	Base Size		Codice Code
	04	1/4"	KIT 2FFNP14 M
	06	3/8"	KIT 2FFNP38 M
	08	1/2"	KIT 2FFNP12 M
	12	3/4"	KIT 2FFNP34 M
	16	1"	KIT 2FFNP1 M
	24	1-1/2"	KIT 2FFNP112 M

20. MULTIFASTER
PARTE FISSA - FIXED PART - FESTHÄLFTE - PARTIE FIXE

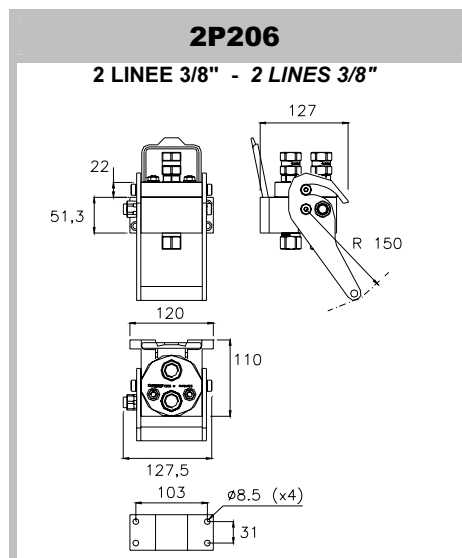
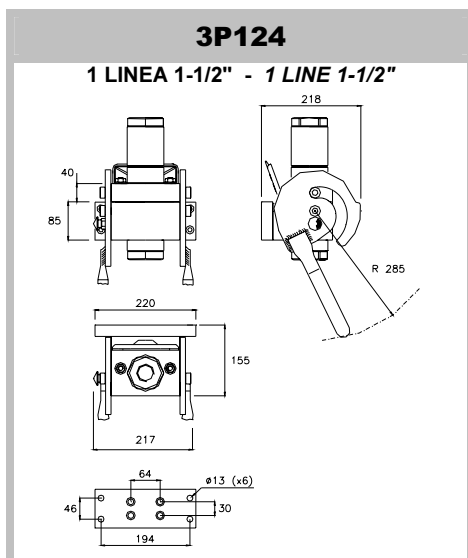
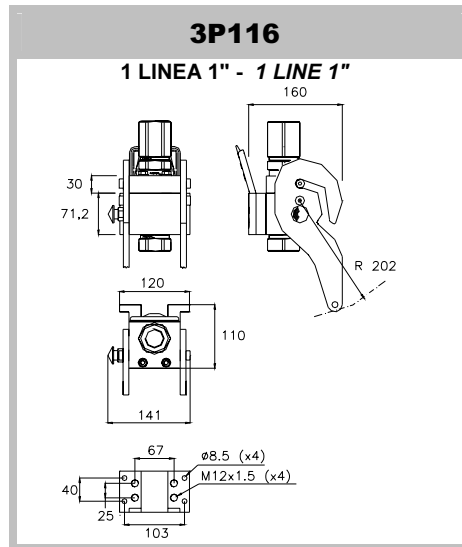
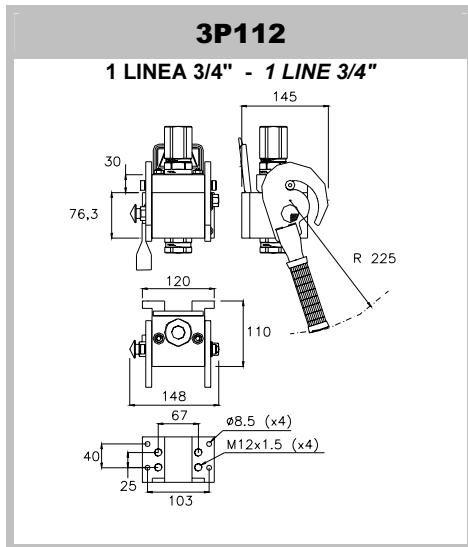


21. MULTIFASTER

PARTE MOBILE - MOBILE PART - LOSHÄLFTE - PARTIE MOBILE

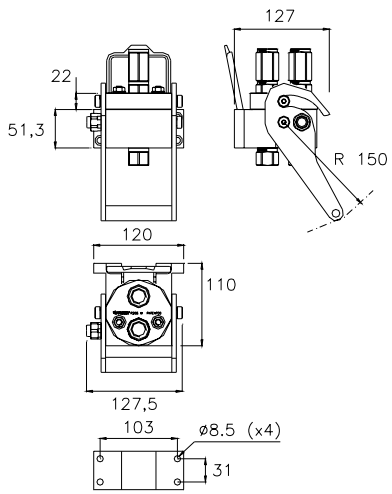


22. MODELLI DISPONIBILI - AVAILABLE VERSIONS
VERFÜGBARE AUSFÜHRUNGEN - MODELES DISPONIBLES



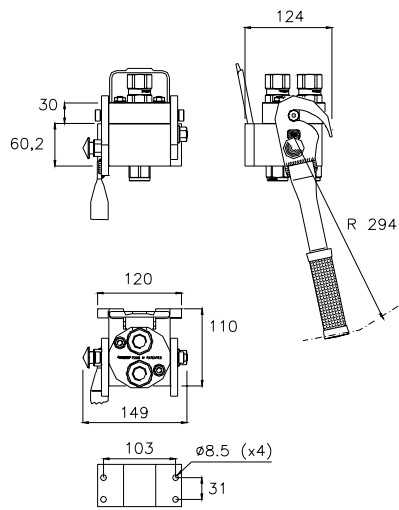
3P206

2 LINEE 3/8" - 2 LINES 3/8"



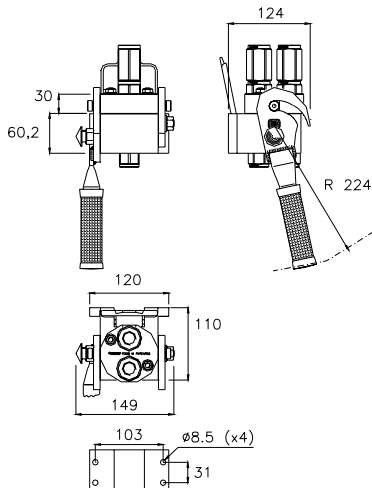
2P208

2 LINEE 1/2" - 2 LINES 1/2"



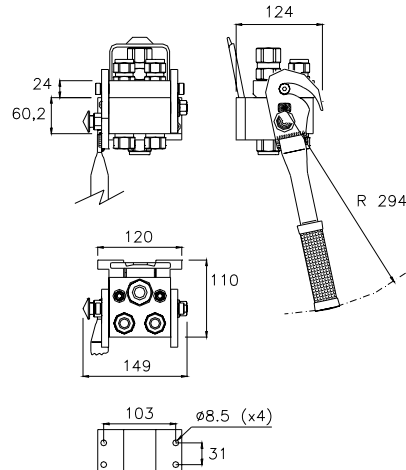
3P208

2 LINEE 1/2" - 2 LINES 1/2"



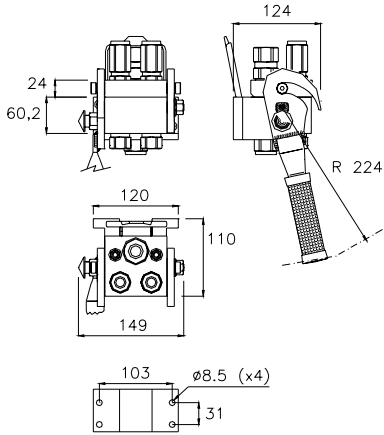
2P306

2 LINEE 3/8" , 1 LINEA 1/2"
2 LINES 3/8" , 1 LINE 1/2"



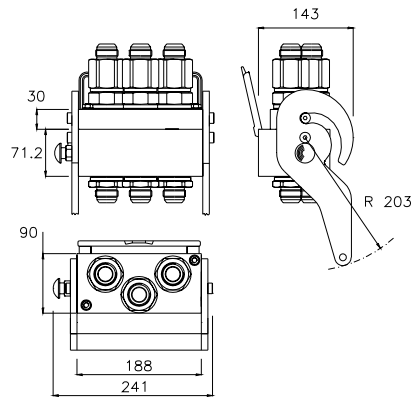
3P306

2 LINEE 3/8", 1 LINEA 1/2"
2 LINES 3/8", 1 LINE 1/2"



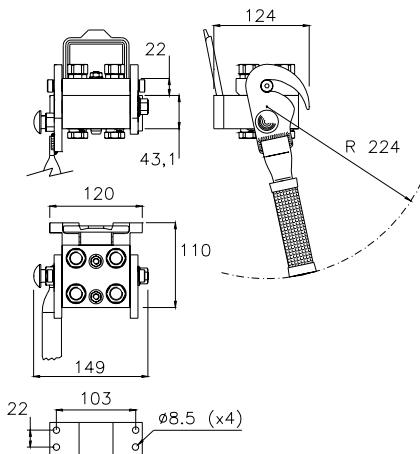
3P316

3 LINEE 1" - 3 LINES 1"



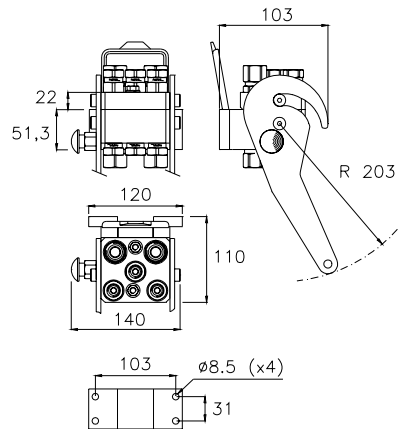
2P404

4 LINEE 1/4" - 4 LINES 1/4"



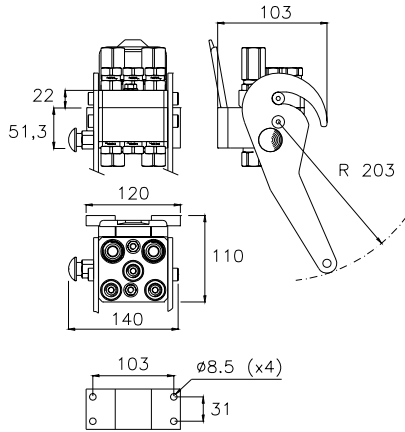
2P505

3 LINEE 1/4", 2 LINEE 3/8"
3 LINES 1/4", 2 LINES 3/8"

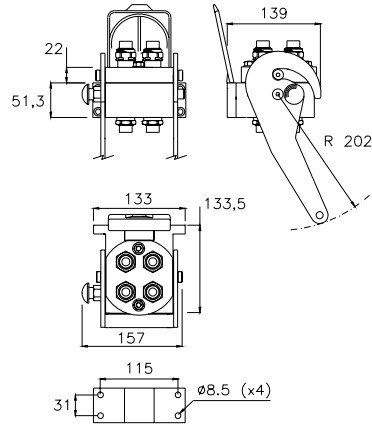


3P505

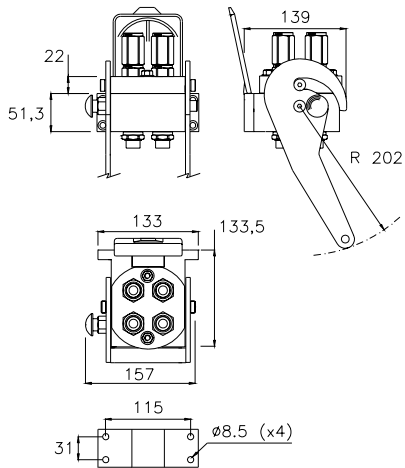
3 LINEE 1/4", 2 LINEE 3/8"
 3 LINES 1/4, 2 LINES 3/8"

**2P506**

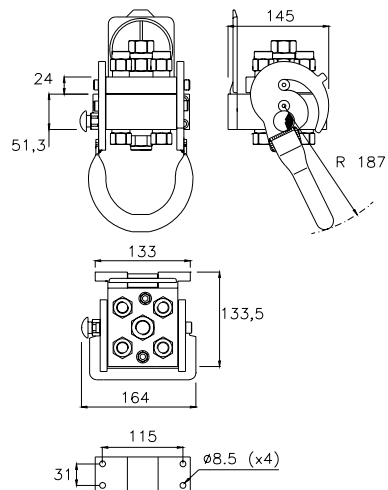
4 LINEE 3/8" - 4 LINES 3/8"

**3P506**

4 LINEE 3/8" - 4 LINES 3/8"

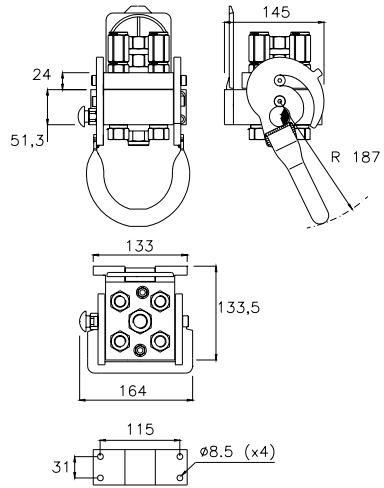
**2P506-1**

4 LINEE 3/8", 1 LINEA 1/2"
 4 LINES 3/8", 1 LINEA 1/2"



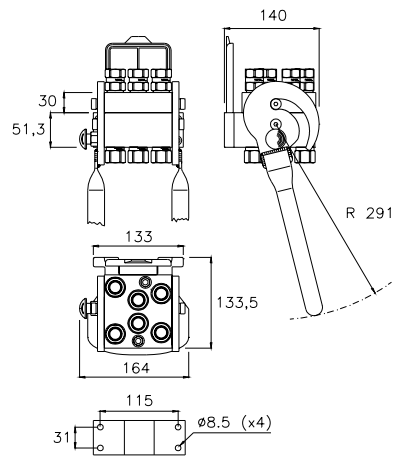
3P506-1

4 LINEE 3/8", 1 LINEA 1/2"
4 LINES 3/8", 1 LINE 1/2"



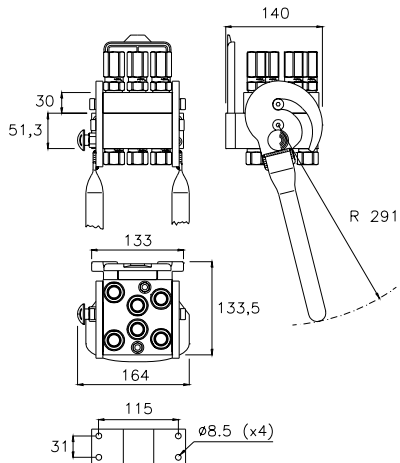
2P5066

6 LINEE 3/8" - 6 LINES 3/8"



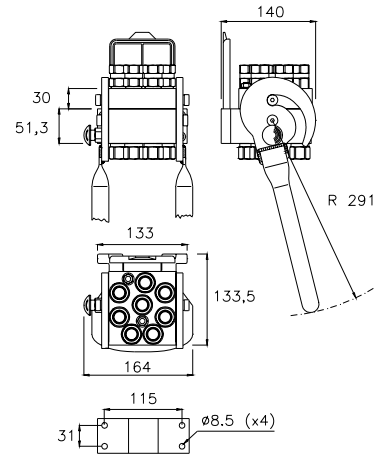
3P5066

6 LINEE 3/8" - 6 LINES 3/8"



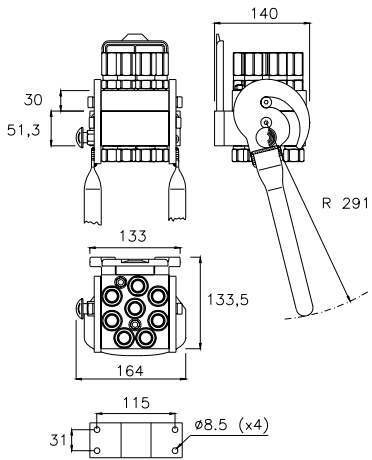
2P5068

8 LINEE 3/8" - 8 LINES 3/8"



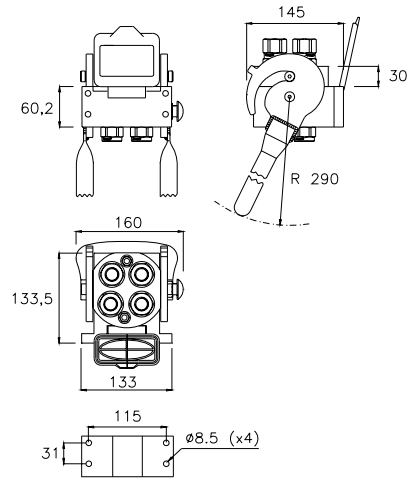
3P5068

8 LINEE 3/8" - 8 LINES 3/8"



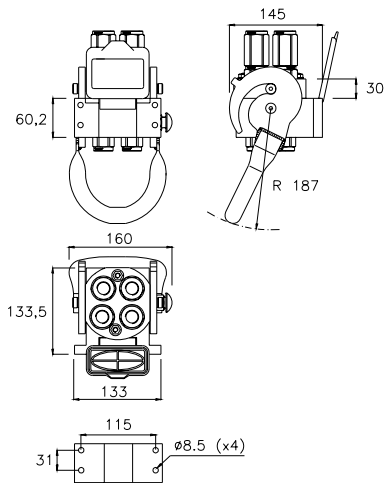
2P508

4 LINEE 1/2" - 4 LINES 1/2"



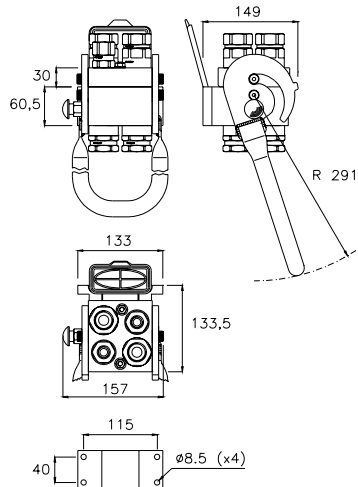
3P508

4 LINEE 1/2" - 4 LINES 1/2"



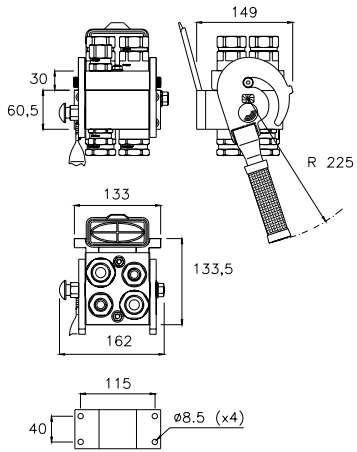
2P510

2 LINEE 1/2", 2 LINEE 3/4"
2 LINES 1/2", 2 LINES 3/4"



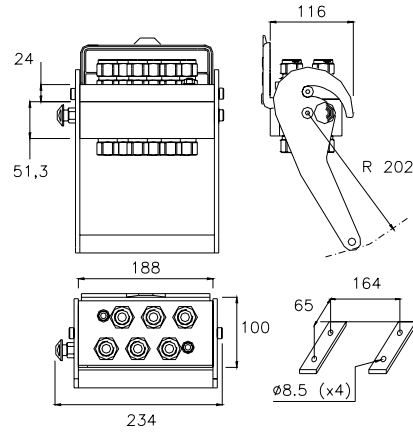
3P510

2 LINEE 1/2" , 2 LINEE 3/4"
2 LINES 1/2" , 2 LINES 3/4"



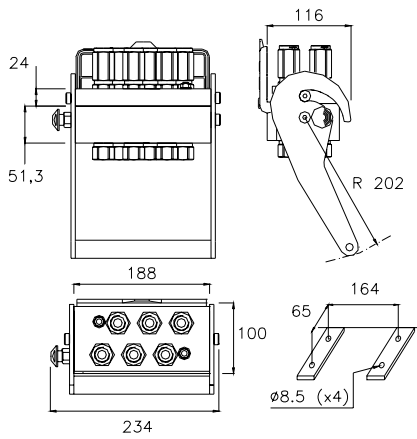
2P606

6 LINEE 3/8" - 6 LINES 3/8"



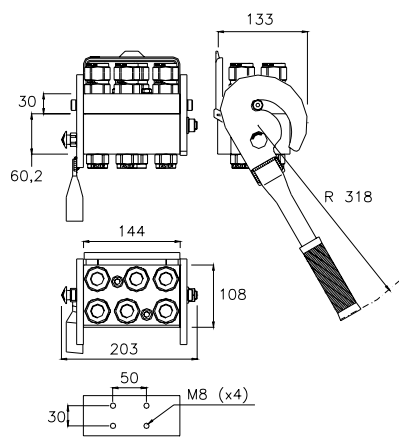
3P606

6 LINEE 3/8" - 6 LINES 3/8"



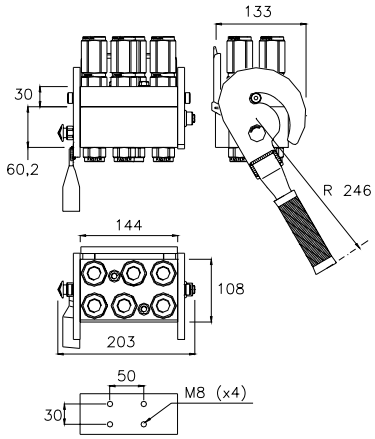
2P608

6 LINEE 1/2" - 6 LINES 1/2"



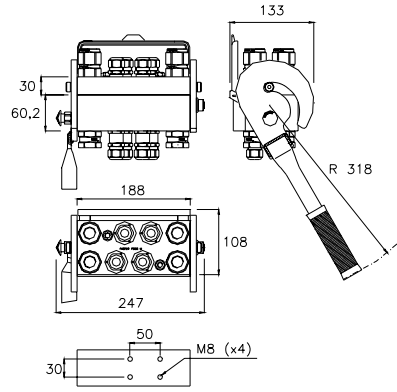
3P608

6 LINEE 1/2" - 6 LINES 1/2"



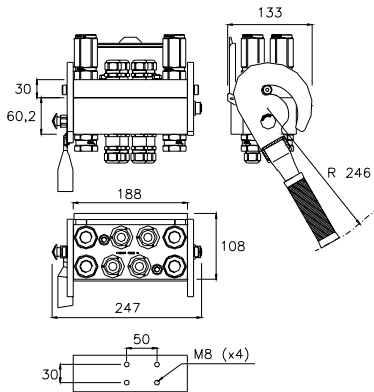
2P808

8 LINEE 1/2" - 8 LINES 1/2"



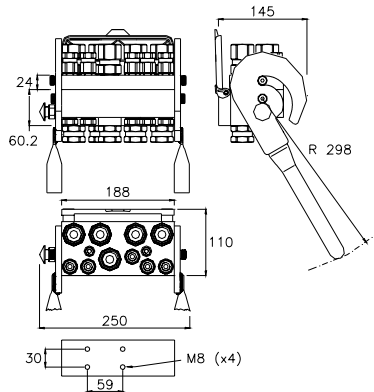
3P808

8 LINEE 1/2" - 8 LINES 1/2"



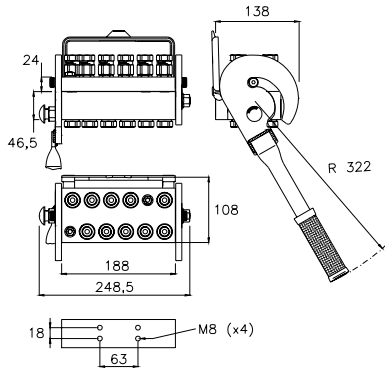
2P10A

4 LINEE 1/4", 4 LINEE 1/2"
4 LINEE 1/4", 4 LINEE 1/2"



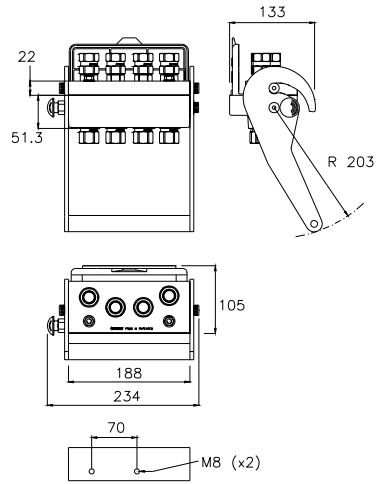
2P1004

10 LINEE 1/4" - 10 LINES 1/4"



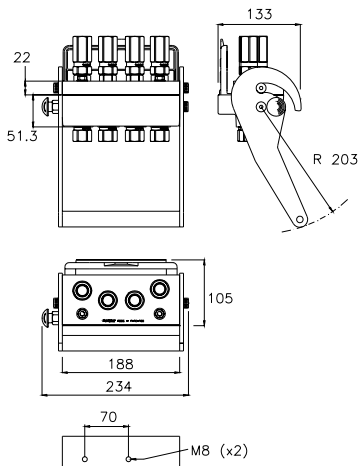
2PS06

4 LINEE 3/8" - 4 LINES 3/8"



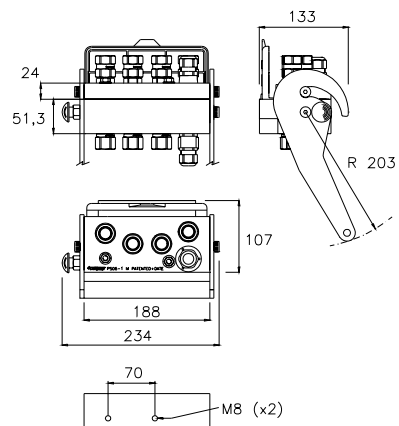
3PS06

4 LINEE 3/8" - 4 LINES 3/8"



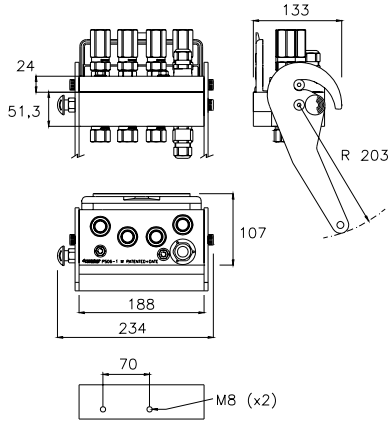
2PS06-1

4 LINEE 3/8", 1 LINEA 1/2"
4 LINES 3/8", 1 LINE 1/2"



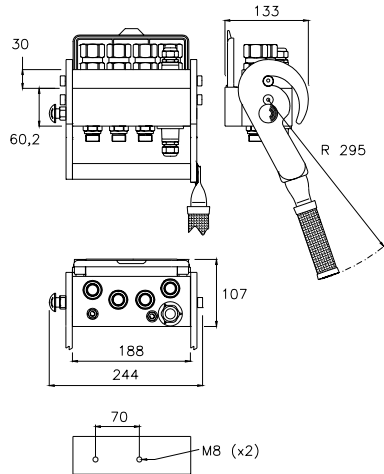
3PS06-1

4 LINEE 3/8", 1 LINEA 1/2"
4 LINES 3/8", 1 LINE 1/2"



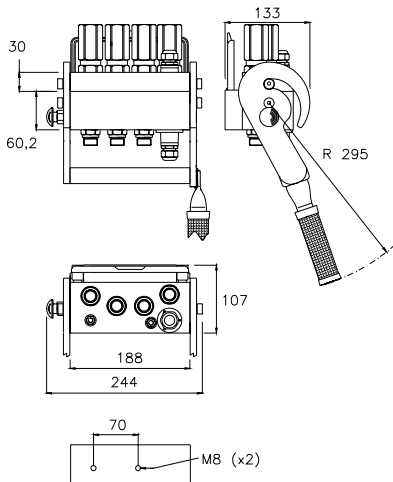
2PS08

5 LINEE 1/2" - 5 LINES 1/2"



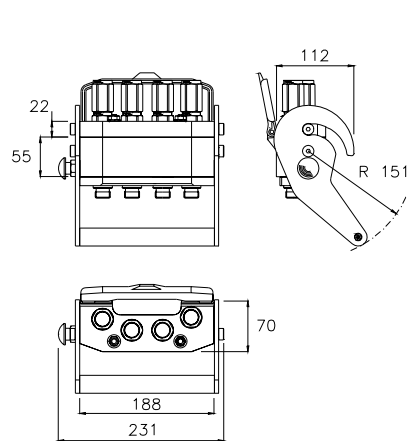
3PS08

5 LINEE 1/2" - 5 LINES 1/2"



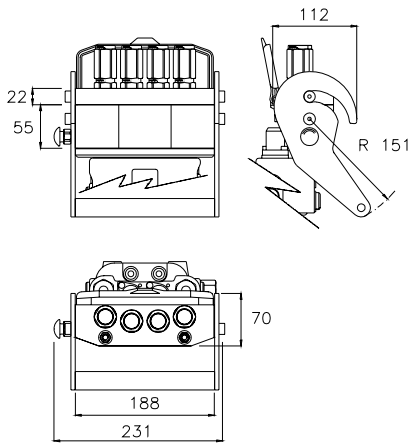
3PD06

4 LINEE 3/8" - 4 LINES 3/8"



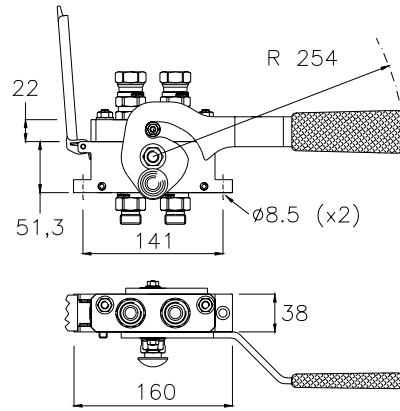
3PW06

4 LINEE 3/8" - 4 LINES 3/8"



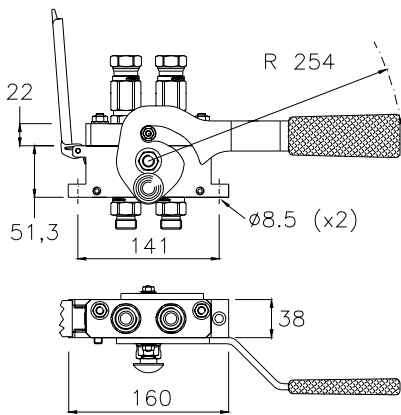
2PB06

2 LINEE 3/8" - 2 LINES 3/8"



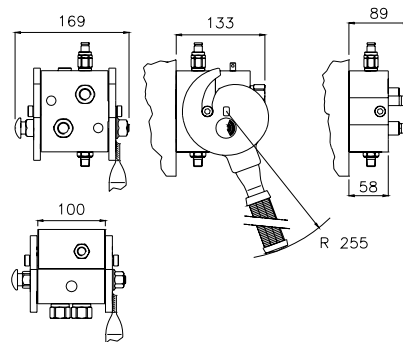
3PB06

2 LINEE 3/8" - 2 LINES 3/8"



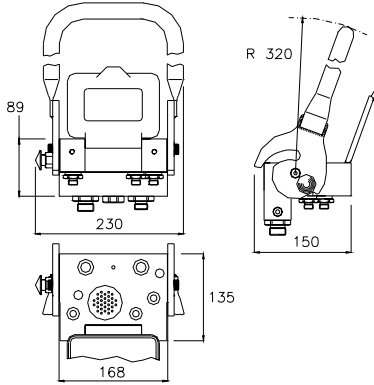
M001

2 LINEE 3/8" - 2 LINES 3/8"



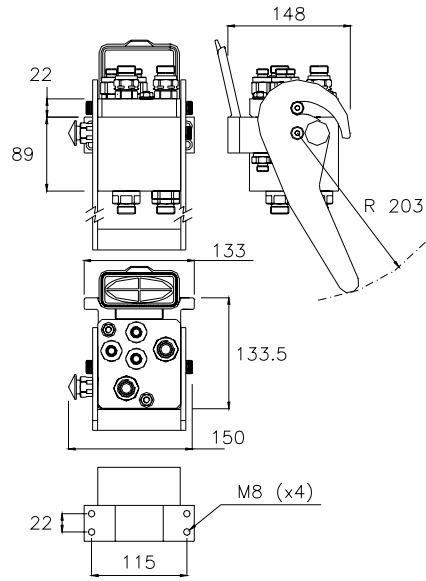
3P6S1

3 LINEE 3/8", 2 LINEE 1/2"
3 LINES 3/8", 2 LINES 1/2"



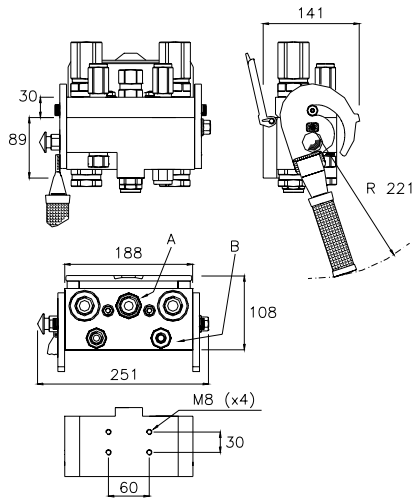
2P5S3

3 LINEE 1/4", 2 LINEE 3/8"
3 LINES 1/4", 2 LINES 3/8"



3P5S1

2 LINEE 3/4", 1 LINEA 1/2", 2 LINEE 3/8"
2 LINES 3/4", 1 LINE 1/2", 2 LINES 3/8"



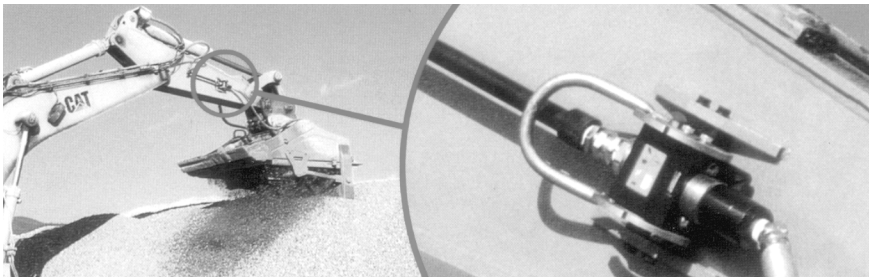
**23. APPLICAZIONI - APPLICATIONS
ANWENDUNGEN**



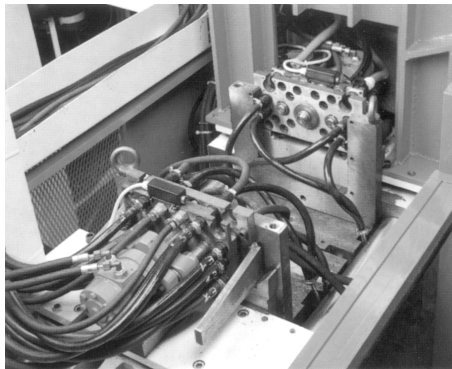
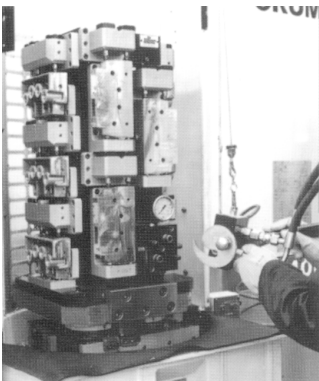
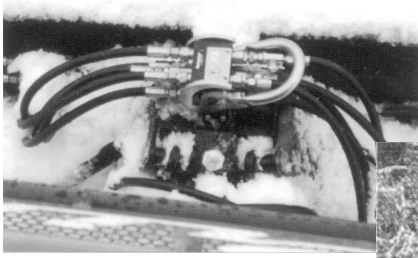
MULTIFASTER 2P-3P SERIES



MULTIFASTER 2P-3P SERIES

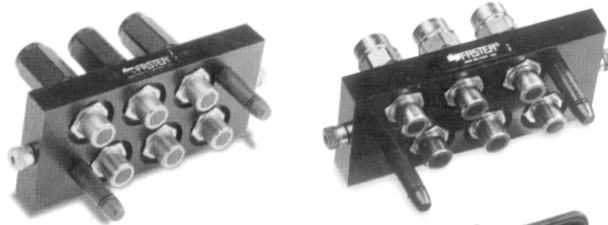


MULTIFASTER 2P-3P SERIES



MULTIFASTER

SISTEMA AD INNESTO RAPIDO MULTIPLIO
QUICK-RELEASE MULTICONNECTION SYSTEM
MULTIKUPPLUNGEN SYSTEME
SYSTEME DE MULTICONNEXION RAPIDE



PATENT APPLICATIONS PENDING
U.S. PATENT N° 5.316.347

MULTIFASTER
2P-3P SERIES



LIBRETTO ISTRUZIONI
BETRIEBSANLEITUNG

INSTRUCTIONS MANUAL
LIVRET D'INSTRUCTIONS

ISTRUZ.N 55 mod. B7

ATTENZIONE
LEGGERE
ATTENTAMENTE
LE ISTRUZIONI PRIMA
DI OGNI INSTALLAZIONE
E UTILIZZO.

ATTENTION
CAREFULLY READ
INSTRUCTIONS
BEFORE EACH
INSTALLATION
AND USE.



mod. 030197

ACHTUNG
VOR INSTALLATION
UND GEBRAUCH DIE
BETRIEBSANLEITUNG
SORGFÄLTIG
DURCHLESEN.

ATTENTION
LIRE ATTENTIVEMENT
LES INSTRUCTIONS
AVANT CHAQUE
INSTALLATION ET
UTILISATION.



innesti rapidi - quick-release couplings - coupleurs rapides - schnellkupplungen